



PYOTR TCHAIKOVSKY  
**16 SONGS FOR CHILDREN** OP. 54

THE BOY CHOR OF THE GLINKA CHOR COLLEGE  
CONDUCTOR VLADIMIR BEGLETSOV  
ALEXEY GORIBOL PIANO



# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN

## Pyotr Tchaikovsky

### 16 Songs for Children, Op. 54

1	Granny and Grandson (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	1.57
2	Little Bird (lyrics by Aleksey Pleshcheyev, after Władysław Syrokomla)	2.07
3	Spring. <i>The Grass Grows Green</i> (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	1.52
4	My Little Garden (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	1.56
5	Legend (lyrics by Aleksey Pleshcheyev, after Richard Henry Stoddard)	3.10
6	On the Bank (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	3.44
7	Winter Evening (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	4.27
8	The Cuckoo (lyrics by Aleksey Pleshcheyev, after Christian Fürchtegott Gellert)	2.24
9	Spring. <i>The Snow is Already Melting</i> (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	1.55
10	Lullaby in a Storm (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	2.25
11	The Little Flower (lyrics by Aleksey Pleshcheyev, after Louis Ratisbonne)	2.46
12	Winter (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	1.57
13	Spring Song (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	2.26
14	Autumn (lyrics by Aleksey Pleshcheyev)	5.19
15	The Swallow (lyrics by Ivan Surikov, after Teofil Lenartowicz)	2.17
16	Child's Song. <i>My Lizochek</i> (lyrics by Konstantin Aksakov)	1.55
Total time: 42.41		

The Boy Choir of the Glinka Choir College  
Conductor – Vladimir Begletsov  
Alexey Goribol, *piano*

## Петр Чайковский

### 16 песен для детей, соч. 54

1	Бабушка и внучек (слова А. Плещеева)	1.57
2	Птичка (слова В. Сырокомли, перевод А. Плещеева)	2.07
3	Весна. «Травка зеленеет» (слова неизвестного автора, перевод с польского А. Плещеева)	1.52
4	Мой садик (слова А. Плещеева)	1.56
5	Легенда (слова Р.Г. Стоддарда, перевод А. Плещеева)	3.10
6	На берегу (слова А. Плещеева)	3.44
7	Зимний вечер (слова А. Плещеева)	4.27
8	Кукушка (слова Х. Геллерта, перевод А. Плещеева)	2.24
9	Весна. «Уж тает снег» (слова А. Плещеева)	1.55
10	Колыбельная песнь в бурю (слова А. Плещеева)	2.25
11	Цветок (слова Л. Ратисбонна, перевод А. Плещеева)	2.46
12	Зима (слова А. Плещеева)	1.57
13	Весенняя песня (слова А. Плещеева)	2.26
14	Осень (слова А. Плещеева)	5.19
15	Ласточка (слова Т. Ленартовича, перевод И. Сурикова)	2.17
16	Детская песенка. «Мой Лизочек» (слова К. Аксакова)	1.55
Общее время звучания: 42.41		

Хор мальчиков хорового училища имени М.И. Глинки  
Дирижер – Владимир Беглецов  
Алексей Гориболь, *фортепиано*



# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN



Образы детства запечатлены в музыке многих композиторов. Первые открытия, первые формирующие душу впечатления, незащищенность, часто покинутость... Потом неизбежное прощание с детством, и на всю жизнь – печальная улыбка, когда вспоминаешь о нем.

На нашем диске один из главных шедевров «детской музыки» – «16 детских песен» П.И. Чайковского. Произведение грустное. О детях, конечно, но не совсем для детей. Воспоминания композитора о собственном детстве неотделимы от главной трагедии его жизни – смерти матери. Возможно, эта утрата определила будущий общий строй музыки Петра Ильича, с ее самым печальным на свете мажором. Об этом не всегда задумываются.

Цезарь Кюи, непримиримый критик Чайковского, искренне недоумевал, почему словам «часто прерывает маму звонкий смех» в «Зимнем вечере» (трек № 7) предпослана вокальная фраза в миноре. Да потому, что эта интонация надлома – одно из самых пронзительных зависаний на свете. «Зимний вечер» – ключ к восприятию всего цикла.

Наш альбом – результат моего давнего сотрудничества с легендарным хором Капелльских мальчиков и его руководителем – прекрасным музыкантом Владимиром Беглецовым.

С мечтой о звучании детских голосов этот цикл создавался, и мы бесконечно рады служить замыслу композитора.

Алексей Горiboldь

← Фотография семьи Чайковских, 1848 год. Слева направо: Пётр, Александра Андреевна (мать), Александра, Зинаида (сёстры), Николай, Ипполит (братья), Илья Петрович (отец).

The Tchaikovskys, 1848. From left to right: Pyotr, Alexandra Andreyevna (mother), Alexandra, Zinaida (sisters), Nikolai, Ippolit (brothers), Ilya Petrovich (father).

# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN

**Т**ема детства для Чайковского – глубоко личный мотив. Она периодически возникала в его творчестве зрелых лет как воспоминание о единственных безмятежно счастливых и гармоничных первых десяти годах его жизни: о раннем детстве, семье, родительском доме. С поступлением в Императорское училище Правоведения и началом жизни вдали от семьи в закрытом учебном заведении, а затем и смертью любимой матери это время закончилось.

В зрелые годы Чайковский постоянно общался с детьми своей сестры и братьев, близких друзей, всегда интересовался их жизнью, участвовал в семейных праздниках, наблюдал их игры и забавы.

В 1878–1883 годы Чайковский создал два цикла камерной музыки: «*Детский альбом*» для фортепиано (соч. 39) и *16 песен для детей старшего возраста* (соч. 54). Они представляют собой иллюстрации эпизодов человеческой жизни, природы, стран и народов. И если фортепианные пьесы могут исполнять дети, то песни предназначены для слушания детьми, что и определило тематику выбранных для них поэтических текстов. В 1883 году одну из частей в оркестровой сюите № 2 Чайковский назвал «*Сны ребенка*». Финальной точкой в этой линии творчества Чайковского стал его гениальный балет «*Щелкунчик*», где философская концепция жизни, добра и зла воплощена и раскрыта через мир и сознание детей.

Поводом для написания первой песни для цикла *16 песен для детей старшего возраста* (соч. 54) послужили просьбы журнала «*Детский отдых*». Это был ежемесячный иллюстрированный журнал, созданный М.А. Мамонтовой, супругой книгоиздателя А.И. Мамонтова. С журналом «*Детский отдых*» сотрудничали многие именитые литераторы и художники. В приложении к № 1

за 1881 год была опубликована детская песенка Чайковского «*Мой Лизочек...*» на стихи К.С. Аксакова. Примечательно, что это стихотворение изначально было обращено к Марихен, кузине поэта М.Г. Карташевской (причины и обстоятельства замены имени Марихен на Лизочек не установлены). В журнале «*Детский отдых*» песенка Чайковского была уже опубликована с текстом «*Мой Лизочек*».

Работа над сборником песен началась в феврале 1881 года, когда Чайковский получил в подарок от А.Н. Плещеева томик стихотворений с дарственной надписью: «*Петру Ильичу Чайковскому в знак уважения и благодарности за его прекрасную музыку на мои плохие слова. А. Плещеев. 1881. Февраля 15-го в Петербурге*».

В томике Плещеева Чайковский практически сразу отметил тексты и сделал наброски более чем к 20 стихотворениям, из которых он затем отобрал лишь 14. Две песни – на стихи К.С. Аксакова «*Детская песенка*» и на стихи И.З. Сурикова «*Ласточка*» – были сочинены раньше. Наброски к «*Ласточке*» находятся в книге стихотворений И.З. Сурикова, также подаренной поэтом Чайковскому несколькими годами ранее, в 1876 году. Детские песни на стихи Сурикова и Аксакова стали заключительными номерами в уже написанном цикле на стихи Плещеева, который Чайковский компоновал из отмеченных им в книжке стихотворений, отбирая темы и сюжеты, выстраивая их в некое единство. При этом все песни написаны для разных голосов и не могут быть исполнены циклом одним певцом.

Желая «*заняться детскими песнями*», Чайковский в письмах к издателю П.И. Юргенсону просил выслать ему детские песни К.К. Альбрехта и «*еще какие-нибудь...*». Позже, уже в октябре 1883 года, когда Чайковский начал работу



# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN

над всем циклом, он написал брату Модесту Ильичу: «Оказалось, что я все-таки даже дня не могу прожить без работы, и вот, едва окончив сюиту, я принялся за сочинение детских песенок и пишу аккуратно по одной в день. Но эта работа легкая и очень приятная, ибо я взял текстом “Подснежник” Плещеева, где много прелестных вещиц». А 3 ноября 1883 года он сообщил издателю: «Сегодня я выслал тебе 15 детских песен. Их желательно издать как можно милее и с картинками, так, чтобы это могло служить роскошным подарком для детей, – а впрочем, как знаешь. Если хочешь, можно присоединить к ним “Лизочек”».

В предисловии к изданию сборника «16 песен для детей» Чайковский писал: «... Ради требований музыкальной формы я позволил себе в некоторых из стихотворений А.Н. Плещеева [...] сокращения и даже перестановки слов. Прошу многоуважаемого поэта простить эти, впрочем, очень немногочисленные искажения его превосходных пьес. [...] Некоторые песни, например, № 5 или № 8 можно исполнять целым, детским хором в унисон». Примечательно, что в названии цикла, Чайковский указал, что его песни предназначены для детей старшего возраста. Имелось в виду, конечно, их содержание, так как они все-таки написаны для профессиональных певцов.

Использованные Чайковским стихотворения Плещеева – это преимущественно переводы из европейской поэзии. Переводом является и стихотворение Сурикова, оригинал которого принадлежит польскому поэту Т. Ленартовичу. Долгие годы не был известен оригинал стихотворения песни «Легенда» («Был у Христа-младенца сад...»). В томе Плещеева лишь указано, что он из английской поэзии. Американский исследователь Ричард Сильвестер установил, что оригинал стихотворения принадлежит американскому поэту Ричарду Генри Стоддарду (1825?–1903) «Розы и шипы» (1857 г.).

Исполнительская судьба этого гениального вокального цикла Чайковского для отдельных песен сложилась счастливо и успешно. Они постоянно звучат как в авторских вариантах, так и в переложениях. Однако весь опус 54, так тщательно сформированный и организованный композитором по содержанию, последовательности образов и сюжетов, за всю его почти полуторавековую историю существования имеет лишь единичные случаи исполнения последовательно и целиком всех 16 песен. Причины понятны. Все песни написаны для разных голосов, да и в художественном смысле это крайне сложная задача для одного певца в один вечер. По сути, «16 песен», соч. 54 – это драматическое действие и цепь разноплановых событий. Поэтому запись цикла в исполнении Хора мальчиков хорового училища имени М.И. Глинки под управлением В. Беглецова и пианиста А. Гориболя в авторской последовательности – совершенно уникальное явление, фактически новая страница и подлинное открытие музыки этого вокального цикла Чайковского в XXI веке.

*П.Е. Вайдман,  
доктор искусствоведения,  
ведущий научный сотрудник Государственного  
мемориального музыкального музея-заповедника П.И. Чайковского*





# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN

**Х**оровое училище имени М.И. Глинки – старейшее профессиональное учебное заведение России. Его истоки корнями уходят в 1479 г., когда при хоре Государевых певчих дьяков (основан указом Великого князя московского Иоанна III в 1476 г.) появился Хор малолетних певчих.

Малолетние певчие принимали участие в торжествах по поводу основания новой столицы Государства Российского, и дальнейшая история этих необыкновенных мальчиков навсегда оказалась связана с историей Града Петрова.

Хоровое училище имени М.И. Глинки все годы своего существования играло ключевую роль в подготовке музыкантов, в формировании русской музыкальной культуры. Высочайший исполнительский уровень хора обеспечен превосходной системой обучения и воспитания музыкантов.

При Императорской придворной певческой капелле получили образование такие выдающиеся музыканты, как Д. Бортнянский, М. Березовский, С. Давыдов, В. Пашкевич. С деятельностью певческой капеллы в разные годы связаны имена М. Глинки, А. Алябьева, М. Балакирева, А. Лядова, Н. Римского-Корсакова, А. Аренского.

Заложенные в XVIII–XIX веках традиции профессионального музыкального образования в значительной степени удается сохранить и по сей день. Достаточно упомянуть имена выпускников хорового училища: Е. Мравинский, Д. Китаенко, А. Дмитриев, В. Атлантов, В. Чернушенко, Р. Мартынов, С. Бычков, А. Чистяков, В. Успенский, С. Легков, В. Нестеров, А. Борейко, В. Зива, А. Морозов, А. Петренко, В. Петренко, Я. Дубравин, С. Скороходов, П. Мигунов, Б. Пинхасович, Д. Штода...

Многие годы Хором мальчиков руководили такие выдающиеся хоровые дирижеры как А. Свешников, П. Богданов, Ф. Козлов. С 1991 по 2007 художе-

ственное руководство было возложено на Владимира Беглецова. Ему удалось внести заметный вклад в обогащение репертуара, профессионализацию звучания, с марта 2014 г. он возобновил работу с Хором мальчиков.

Хор много гастролирует. Его богатым, эмоционально насыщенным звучанием наслаждались слушатели Великобритании, Германии, Дании, США, Франции, Швейцарии, Голландии, Австрии, Словении, Латвии, Польши, Финляндии, Испании, Италии, Южной Кореи, Китая.

Во время своих гастрольных выступлений за рубежом Хор мальчиков пел в Берлинской филармонии, Альберт-холле (Лондон), зале Организации Объединенных наций в Нью-Йорке. Хор – неизменный участник разнообразных специальных международных культурных программ, проводимых под эгидой ООН, правительств различных государств и Санкт-Петербурга.

Хор мальчиков принимал участие в культурных программах зимних Олимпийских и Паралимпийских игр (Сочи, 2014), концертах, посвященных открытию Мариинки–2, его воспитанники заняты во многих оперных постановках Мариинского, Михайловского и Большого театров.

**А**лексей Гориболь – пианист, музыкальный деятель, заслуженный артист России. Концертирует в главных филармонических залах России, европейских странах, США и Японии, записывается на радио, выпустил 20 компакт-дисков, принимает участие в крупнейших российских и международных музыкальных фестивалях.

Выступления пианиста, признанного выдающимся мастером камерного ансамбля, проходили в Концертгебау (Concertgebouw, Амстердам), Вигмор-холле (Wigmore Hall, Лондон), Берлинской филармонии, Гевандхаусе (Gewandhaus,



# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN

Лейпциг), Концертхаусе (Konzerthaus, Вена), Кеннеди-центре (John F. Kennedy Center for the Performing Arts, Вашингтон).

С 1989 г. он является инициатором и музыкальным руководителем многих проектов, связанных с творчеством выдающегося российского композитора Леонида Десятникова. Записанный под руководством Алексея Гориболя саундтрек к фильму «Москва» Л. Десятникова удостоен гран-при IV Всемирного биеннале в Бонне (2002).

В 2009–2010 гг. подготовил и провел 30 телевизионных программ в рамках цикла Пятого канала «Ночь на Пятом» («Ночь. Звук. Гориболь»).

С 2004 по 2007 гг. руководил Фестивалем искусств в Костомукше (Карелия).

В 2008 г. стал инициатором и художественным руководителем двух фестивалей камерной музыки: Левитановского музыкального фестиваля в Плесе и российско-финского музыкально-поэтического фестиваля «В сторону Выборга».

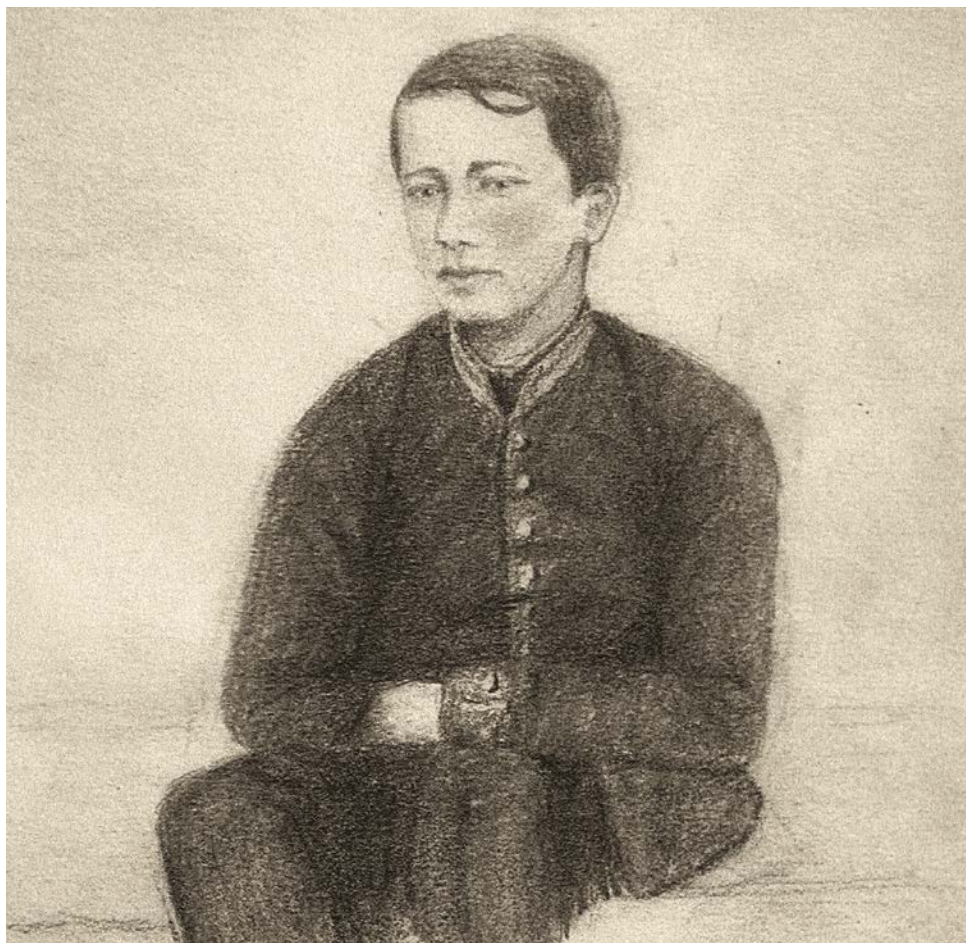
Алексей Гориболь является первым исполнителем многих сочинений современных композиторов, сотрудничает с мастерами Александром Чайковским, Георгием Пелецисом, Владимиром Мартыновым, Гией Канчели, Юрием Красавиным и с новым поколением композиторов: Павлом Кармановым, Владимиром Ранневым, Алексеем Айги, Сергеем Ахуновым. Алексей Гориболь в разные годы выступал инициатором монографических фестивалей Петра Чайковского, Яна Сибелиуса, Дмитрия Шостаковича, Бенджамина Бриттена в Москве и Петербурге.

Алексей Гориболь сотрудничает с Большим театром России, Мариинским театром, Александринским театром, Пермским театром оперы и балета, Театром Наций, театром «Мастерская Петра Фоменко», институтом имени Гёте, институтом Финляндии в Санкт-Петербурге, Британским советом, «Фондом Микаэла Таривердиева», «Фондом Дианы Вишневой».

Алексей Гориболь  
Alexey Goribol



# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN



**M**usic of many composers bears images of childhood. The first discoveries, the first impressions that mould our characters, insecurity, often forlornness... Then we bid our unavoidable farewell to childhood, and a just sad smile when we recollect it remains for the rest of our life.

Our disc features one of the major masterpieces of the so called children's music – Tchaikovsky's *16 Songs for Children*. It's a sad piece. About children, of course, not quite for children. The composer's memories of his own childhood are inseparable from the worst tragedy of his life – his mother's death. That was a loss that perhaps predetermined the future pitch of Pyotr Ilyich's music with its saddest major in the world. This is not that people always think about.

César Cui, Tchaikovsky's strict critic, was sincerely perplexed why the words "your ringing laughter often interrupts mamma" from *Winter Evening* (Track 7) were preceded with a vocal phrase in minor. Because it's an intonation of breakdown, one of the most poignant kind of speechlessness in the world. *Winter Evening* is a key to perception of the whole cycle.

This recording is a result of my long-standing collaboration with legendary choir of the Capella boys and their leader and a wonderful musician Vladimir Begletsov.

This cycle was created with a dream of the sound of children's voices, and we are endlessly thankful to serve the composer's concept.

*Alexey Goribol*

← Петр Чайковский (рисунок Н. Чайковского)

Pyotr Tchaikovsky (sketch by N. Tchaikovsky)



# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN

Tchaikovsky took a child's world and the theme of childhood as a deeply personal motif. It reappeared from time to time in his mature period, which was conditioned by his memories of his early childhood, his family and ancestral home, and the only peacefully happy and harmonious first ten years of his life. When he entered the Imperial School of Jurisprudence, they were interrupted with a life in a closed educational institution far away from his family, and then with his beloved mother's passing. In a mature age, Tchaikovsky was always in contact with the children of his sister, brothers and close friends, taking an interest in their lives, participating in family celebrations, watching them play and amuse themselves.

In the period of 1878 to 1883, Tchaikovsky created two chamber cycles: *Children's Album* for piano, Op. 39, and *16 Songs for Older Children*, Op. 54. In fact, these are diverse illustrations of fragments of a human life, nature, countries and peoples. While the piano pieces may be played by children, the songs are intended to be listened by children what was also determined by the topics of the selected poetic verses. In 1883, Tchaikovsky named one of the movements of *Orchestral Suite No. 2 "Rêves d'enfant" (Child's Dreams)*. The composer's great ballet *The Nutcracker* was the final point of this motivic line in his music. The ballet realized and exposed the philosophical concept of life, good and evil through children's world and consciousness.

The reason for writing the first song from the cycle *16 Songs for Older Children*, Op. 54, was a request from *Children's Holiday* magazine. It was an illustrated monthly magazine created by Maria Mamontova, the spouse of publisher Anatoly Mamontov. Many renowned men of letters and painters collaborated with *Children's Holiday*. Tchaikovsky's song *My Lizochek* to Konstantin Aksakov's poem was

published in supplement to No. 1 of 1881. It should be noted that the poem was originally written for Mariechen, the poet's cousin Maria Kartashevskaya. The reasons for and circumstances around replacing Mariechen with Lizochek are still unknown. *Children's Holiday* published Tchaikovsky's child's song already as *My Lizochek*.

The creation of the entire cycle was initiated by a slim volume of Alexey Pleshcheyev's poetry which Tchaikovsky received as a gift in February 1881. He had known the poet for years and written music to his poems. The poet made a dedicatory inscription as follows: "*To Pyotr Ilyich Tchaikovsky as a token of respect and gratitude for his beautiful music set to my poor words. A. Pleshcheyev. 1881. 15<sup>th</sup> of February in Petersburg.*"

Tchaikovsky almost immediately marked the texts in Pleshcheyev's book and made sketches for more than twenty poems, of which he then chose just fourteen. He had two songs already written – *Child's Song: My Lizochek* to Aksakov's poem and *The Swallow* to Ivan Surikov's poem. The sketches for *The Swallow* can be found in the book of Surikov's poetry which was also given by the poet to the composer a few years earlier, in 1876. Tchaikovsky included the children's songs set to Surikov's and Aksakov's poems as the last numbers in an already written cycle with Pleshcheyev's texts, which he compiled from the poems marked in the book, selecting themes and stories and building them into an integral whole. Moreover, the songs were composed for different voices and could not be performed as a cycle by one singer.

Wishing to "*do children's songs*," Tchaikovsky asked in his letters to publisher Pyotr Jurgenson to send him Karl Albrecht's children's and "*some other*" songs. Later, in October 1883, when Tchaikovsky started to work on the whole cycle, he



# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN

wrote his brother Modest: *“It turned out that I can’t live a day without working, and now, I had scarcely finished the suite when I set to composing children’s songs, writing punctually one a day. But this work is easy and pleasant as I took the text of Pleshcheyev’s Snowdrop as a text with many delightful little things in it.”* On 3 November 1883, he informed the publisher: *“I sent you 15 children’s songs earlier today. It is advisable that you publish them in the loveliest way possible, and with pictures, so they could be a splendid present for children, – you know how to do it as best you can though. If you want, you can attach Lizoček to them.”*

Tchaikovsky wrote in the preface to the edition of *16 Songs for Older Children*: *“... For the sake of musical form, I ventured abridgements and even rearrangements of words in some of A.N. Pleshcheyev’s poems. I apologize to the esteemed poet for these, although not numerous, aberrations of his excellent pieces. [...] Some of the songs, e.g. No. 5 or No. 8, may be performed by a children’s choir in unison.”* It is noteworthy that Tchaikovsky specifically indicated that the songs of the cycle were intended for *older* children. The composer of course meant their content as all of them were actually written for professional singers.

Most of Pleshcheyev’s poems used by Tchaikovsky were translations of European poetry. Surikov’s poem was also a translation of Polish poet Teofil Lenartowicz’s original. The original of the poem used in *Legend* (*“The Christ-child had a garden...”*) was unknown for a long time. Pleshcheyev’s volume only indicates that it comes from English poetry. American researcher Richard D. Sylvester found out that the original poem belonged to American poet Richard Henry Stoddard (1825–1903) and was called *Roses and Thorns* (1857).

The performing life of some of the songs from this great vocal cycle by Tchaikovsky was lucky and successful. They have been very often performed

in the composer’s and rearranged versions. However, the whole Op. 54, or more specifically all of its sixteen songs, although so thoroughly devised and organized by the composer in terms of content and sequence of images and stories, have been performed sequentially and entirely only several times during almost one hundred and fifty years of their existence. The reasons for it are clear. The songs were written for different voices. Besides, artistically, it’s an extremely difficult task for one singer to accomplish at a stretch. As a matter of fact, the sixteen songs of Op. 54 are a dramatic act and a chain of diverse events. Therefore, a recording of the cycle by the Boy Choir of the Glinka Choir College conducted by Vladimir Begletsov and pianist Alexey Goribol in the original sequence with the Boy Choir singing in unison is a completely unique phenomenon, actually a new page and genuine discovery of the music of this vocal cycle which became possible only in the 21<sup>st</sup> century.

*Polina Weidman,  
Doctor of Art History,  
Leading Research Associate of  
the Tchaikovsky State Memorial Musical Museum Preserve*





# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN

The Glinka Choir College is one of the oldest professional educational institutions of Russia, having origin in 1479, when a choir of juvenile choristers emerged under the Choir of State Singing Scribes founded by the order of Ivan III, a Grand Prince of Moscow in 1476.

The juvenile choristers took part in the celebrations on the occasion of the foundation of a new capital of the Russian State, and the further history of those uncommon boys was for good associated with the history of the city built by Peter the Great.

Throughout its existence, the Glinka Choir College played a key part in musical education and the establishment of Russian musical culture. The choir's high professional level has been ensured through a superb training and educational system.

The Imperial Court Singing Capella educated outstanding musicians such as Dmitri Bortnyansky, Maxim Berezovsky, Stepan Davydov and Vasily Pashkevich. The names of Mikhail Glinka, Alexander Alyabiev, Mily Balakirev, Anatoly Lyadov, Nikolai Rimsky-Korsakov and Anton Arensky were associated with the activities of the capella in different years.

The traditions of professional music education started in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> centuries have been preserved until this day. It would suffice to mention the graduates of the Choir College who have been the basis of the concert bills: Yevgeny Mravinsky, Dmitri Kitayenko, Alexander Dmitriev, Vladimir Atlantov, Vladislav Chernushenko, Ravil Martynov, Semyon Bychkov, Andrei Chistyakov, Valery Uspensky, Stanislav Legkov, Valentin Nesterov, Andrei Boreiko, Vladimir Ziva, Alexander Morozov, Andrei Petrenko, Vasily Petrenko, Yakov Dubravin, Sergei Skorokhodov, Pyotr Migunov, Boris Pinkhasovich, Daniil Shtoda and others.

Prominent choral conductors Alexander Sveshnikov, Pallady Bogdanov and Fyodor Kozlov led the Boy Choir for many years of the previous century. Vladimir Begletsov was an artistic director of the choir from 1991 to 2007. He managed to significantly contribute to the choir's repertoire and professionalization of the sound. He resumed his work with the Boy Choir in March 2014.

The Boy Choir can boast an active concert life. The choir's rich and emotionally saturated sound is known to the listeners in the UK, Germany, Denmark, the USA, France, Switzerland, the Netherlands, Austria, Slovenia, Latvia, Poland, Finland, Spain, Italy, South Korea and China. The Boy Choir has performed at the Berliner Philharmoniker, Royal Albert Hall in London and the United Nations in New York. The choir is a customary participant of various international cultural events hosted by the United Nations, the governments of a number of countries and St. Petersburg.

The Boy Choir was involved in the cultural programmes of the Sochi Olympic and Paralympic Games in 2014 and the concerts dedicated to the opening of Mariinsky 2. The choir's singers have been engaged in many operatic performances of the Mariinsky, Mikhailovsky and Bolshoi theatres.

Pianist, cultural figure, Honoured Artist of Russia, Alexey Goribol has performed at the major philharmonic venues of Russia, European countries, USA and Japan, recorded for the radio, released 20 CDs and taken part in the largest Russian and foreign music festivals.

The pianist, a recognized outstanding master of chamber ensemble, has played at the Concertgebouw in Amsterdam, the Wigmore Hall in London, the Berliner Philharmonie, the Gewandhaus in Leipzig, the Konzerthaus in Vienna, and the John F. Kennedy Center for the Performing Arts in Washington.



# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN

Since 1989 Goribol has been an initiator and musical director of many projects linked with the music by the outstanding Russian composer Leonid Desyatnikov. Desyatnikov's score for the film *Moscow* recorded under the leadership of Alexey Goribol was awarded a grand prix of the 6<sup>th</sup> International Film and Media Music Biennale in Bonn in 2002.

In 2009 and 2010, Goribol prepared and hosted thirty TV programmes as part of *Channel Five's* cycle *Night on the Fifth* (*Night. Sound. Goribol*).

From 2004 to 2007, he led the Arts Festival in Kostomuksha, Karelia.

In 2008, he initiated and was artistic director of two chamber music festivals – the Levitan Music Festival in Plyos and the Russian-Finnish Music and Poetry Festival *Towards Vyborg*.

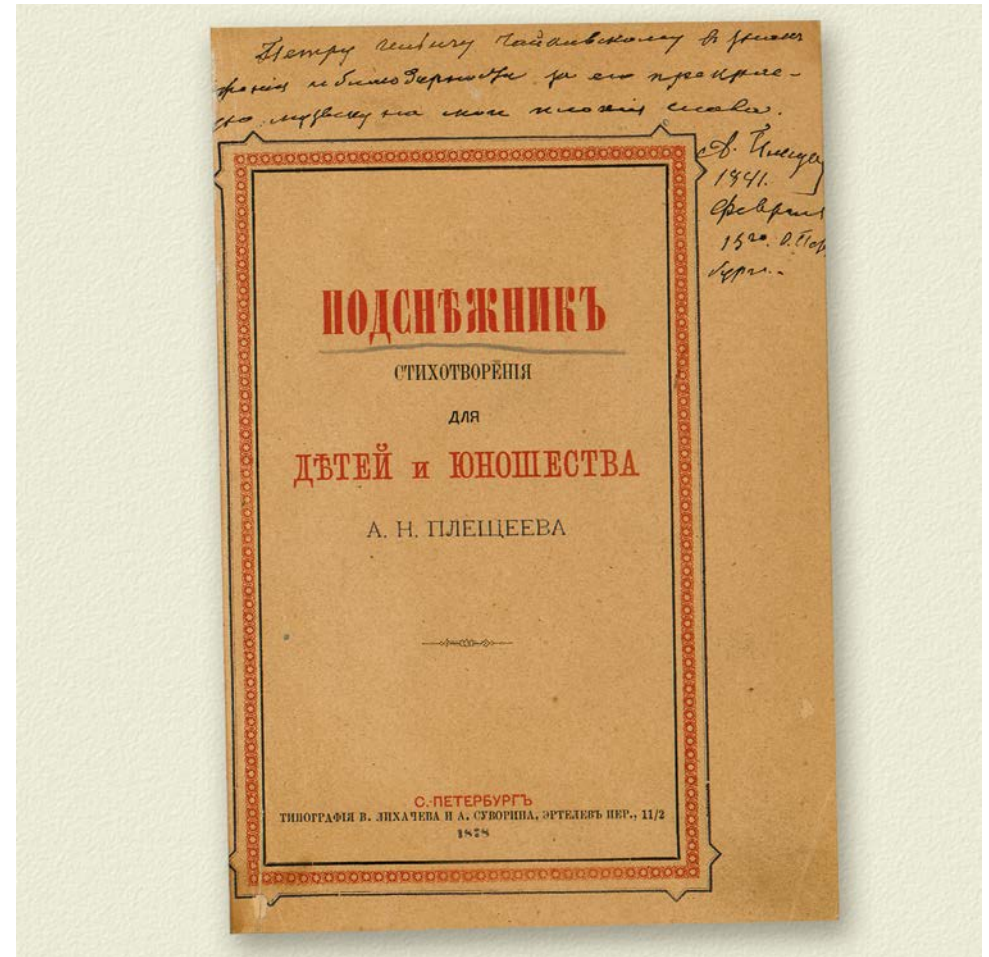
Alexey Goribol has been the first performer of many works by contemporary composers, collaborating with masters such as Alexander Tchaikovsky, Georgs Pelēcis, Vladimir Martynov, Giya Kancheli, Yuri Krasavin and composers of a younger generation – Pavel Karmanov, Vladimir Rannev, Alexey Aigui and Sergei Akhunov.

Alexey Goribol also initiated in different years a number of monographic festivals dedicated to Pyotr Tchaikovsky, Jean Sibelius, Dmitri Shostakovich and Benjamin Britten in Moscow and St. Petersburg.

Alexey Goribol has collaborated with the Bolshoi Theatre of Russia, the Mariinsky Theatre, the Alexandrovsky Theatre, the Perm Opera and Ballet Theatre, the Theatre of Nations, the Pyotr Fomenko Workshop Theatre, the Goethe Institute, the Institute of Finland in St. Petersburg, the British Council, the Mikael Tariverdiev Foundation and the Diana Vishneva Foundation.

→ Подаренный Чайковскому сборник стихов с дарственной надписью Плещеева

The collection of poems with a dedication from Pleshcheyev to Tchaikovsky





# 16 PYOTR TCHAIKOVSKY SONGS FOR CHILDREN



Хор мальчиков хорового училища имени М.И. Глинки. Дирижер – Владимир Беглецов

The Boy Choir of the Glinka Choir College. Conductor – Vladimir Begletsov



---

Recorded in 2015.  
Sound engineer – Alexei Barashkin  
Editor – Tatiana Kazarnovskaya  
Design – Idar Kryukov  
Translation – Nikolay Kuznetsov  
Digital release: Dmitry Maslyakov, Roman Tomlyankin

Cover artwork by Valentin Serov, Children (Sasha and Yura Serov), 1899,  
The Russian Museum, St. Petersburg, Russia.

Запись 2015 г.  
Звукорежиссер – Алексей Барашкин  
Редактор – Татьяна Казарновская  
Перевод – Николай Кузнецов  
Дизайн – Ильдар Крюков  
Цифровое издание: Дмитрий Масляков, Роман Томлянкин

В оформлении использована картина Валентина Серова «Дети»  
(Саша и Юра Серовы), 1899 г., Государственный Русский музей (Санкт-Петербург).

MEL CD 10 02436

© П.Е. ВАЙДМАН, 2016 Г., © С.Э. ИБАТУЛЛИНА, 2015 Г., © & © А.А. ГОРИБОЛЬ, 2015 Г., © РУССКИЙ МУЗЕЙ, САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, 2016 Г.  
© СПБ ГБОУ СПО «ХОРОВОЕ УЧИЛИЩЕ ИМЕНИ М.И. ГЛИНКИ (ТЕХНИКУМ)», 2015 Г. ФОТО: © С.Э. ИБАТУЛЛИНА, 2015 Г., © И.А. ШЕВЧУК, 2015 Г.

---

ФГУП «ФИРМА МЕЛОДИЯ». 123423, МОСКВА, КАРАМЫШЕВСКАЯ НАБЕРЕЖНАЯ, Д. 44, INFO@MELODY.SU  
ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. ВОСПРОИЗВЕДИЕ (КОПИРОВАНИЕ), СДАЧА В ПРОКАТ, ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ  
И ПЕРЕДАЧА В ЭФИР БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ ПРАВООБЛАДАТЕЛЯ ЗАПРЕЩЕНЫ.

WARNING: ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED COPYING, REPRODUCTION, HIRING, LENDING, PUBLIC PERFORMANCE AND BROADCASTING PROHIBITED.  
LICENCES FOR PUBLIC PERFORMANCE OR BROADCASTING MAY BE OBTAINED FROM FSUE «FIRMA MELODIA», KARAMYSHEVSKAYA NABEREZHNYAYA 44, MOSCOW, RUSSIA, 123423, INFO@MELODY.SU.

IN THE UNITED STATES OF AMERICA UNAUTHORISED REPRODUCTION OF THIS RECORDING IS PROHIBITED BY FEDERAL LAW AND SUBJECT TO CRIMINAL PROSECUTION.

---



WWW.MELODY.SU